



Western Cape Government • Wes-Kaapse Regering • URhulumente weNtshona Koloni

PROVINCE OF THE WESTERN CAPE

PROVINSIE WES-KAAP

IPHONDO LENTSHONA KOLONI

**Provincial Gazette
Extraordinary**

**Buitengewone
Provinsiale Koerant**

**Isongezelelo
kwiGazethi yePhondo**

7173

7173

7173

Friday, 13 September 2013

Vrydag, 13 September 2013

Lwesihlanu, 13 Septemba 2013

Registered at the Post Office as a newspaper

*(Copies are obtainable at Room M21, Provincial
Legislature Building, 7 Wale Street, Cape Town
8001.)*

OFFICE OF THE PREMIER
OF THE PROVINCE OF THE
WESTERN CAPE

P.N. 313/2013

13 September 2013

It is hereby notified that the Premier of the
Province of the Western Cape has assented to the
following Act, which is hereby published for
general information:

No. 9 of 2013: Western Cape District Health
Councils Amendment Act, 2013.

As 'n nuusblad by die Poskantoor geregistreer

*(Afskrifte is verkrygbaar by Kamer M21,
Provinsiale Wetgewer-gebou, Waalstraat 7,
Kaapstad 8001.)*

KANTOOR VAN DIE PREMIER
VAN DIE PROVINSIE
WES-KAAP

P.K. 313/2013

13 September 2013

Hiermee word bekend gemaak dat die Premier
van die Provinsie Wes-Kaap die onderstaande
Wet, wat hiermee ter algemene inligting
gepubliseer word, bekragtig het:

Nr. 9 van 2013: Wes-Kaapse Wysigingswet op
Distriksgesondheidsrade, 2013.

Ibhaliswe ePosini njengePhephandaba

*(Iikopi zifumaneka kwigumbi M21, kwiSakhiwo
seNdlu yoWiso Mthetho yePhondo, e 7 Wale Street,
eKapa 8001.)*

I-OFISI YENKULUMBUSO
YEPHONDO LENTSHONA
KOLONI

I.S. 313/2013

13 Septemba 2013

Kwenziwa isaziso apha sokuba iNkulumbuso
yePalamente yePhondo leNtshona Koloni
iwamkele ngokusemthethweni lo Mthetho
ulandelayo opapashelwe ulwazi gabalala apha:

Nomb 9 ka 2013: uMthetho woLungiso
waMabhunga ezeMpilo eZithili weNtshona
Koloni, 2013.

from each health subdistrict in the metropolitan municipality, nominated by the subcouncils situated in the health subdistrict in question, as the case may be; and

- (d) not more than five other persons, appointed by the Provincial Minister after consultation with the municipal council of the metropolitan or district municipality, as the case may be.” 5

Amendment of section 4 of Act 5 of 2010

3. Section 4 of the principal Act is amended by the substitution for paragraph (e) of the following paragraph:

“(e) in the case of a member referred to in section 2(1)(a) or (c), ceases to hold an office by virtue of which that member was appointed to the district health council or is replaced by the municipal council or subcouncils concerned; or” 10

Short title

4. This Act is called the Western Cape District Health Councils Amendment Act, 2013. 15

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordenings aan.

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder dui invoegings in bestaande verordenings aan.

(Engelse teks deur die Premier geteken)
(Bekragtig op 11 September 2013)

WYSIGINGSWET

Tot wysiging van die Wes-Kaapse Wet op Distriksgeondheidsrade, 2010, ten einde lede van geondheidssubdistrikte in 'n distriksgeondheidsraad in te sluit; en ten einde voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee verband hou.

DAAR WORD BEPAAL deur die Provinsiale Parlement van die Provinsie Wes-Kaap, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 5 van 2010

1. Artikel 1 van die Wes-Kaapse Wet op Distriksgeondheidsrade, 2010 (hierna die Hoofwet genoem), word gewysig— 5

- (a) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van “distriksgeondheidsraad” in te voeg:
 “**gesondheidssubdistrik**’ ’n geondheidssubdistrik bepaal deur die Provinsiale Minister ingevolge artikel 30(1)(a) van die Wet op Nasionale Geondheid;”;
- (b) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van “lid” in te voeg:
 “**metropolitaanse munisipaliteit**’ ’n metropolitaanse munisipaliteit soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet 117 van 1998);”;
- (c) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van “Provinsie” in te voeg:
 “**subraad**’ ’n metropolitaanse subraad soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet 117 van 1998);”.

Wysiging van artikel 2 van Wet 5 van 2010 20

2. Artikel 2 van die Hoofwet word gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

- (1) ’n Distriksgeondheidsraad bestaan uit [**die persone waarna daar in artikel 31(2)(a) van die Wet op Nasionale Geondheid verwys word, naamlik**]— 25
- (a) ’n lid van die metropolitaanse of distriksmunisipale raad wat in die betrokke distrik geleë is, genomineer deur die betrokke raad;
- (b) ’n persoon aangestel deur die Provinsiale Minister om hom of haar te verteenwoordig;
- (c) ’n lid van die raad van elke plaaslike munisipaliteit binne die geondheidsdistrik, genomineer deur die lede van die betrokke raad, of 30

- 'n lid uit elke gesondheidssubdistrik in die metropolitaanse munisipaliteit, genomineer deur die subrade wat in die betrokke gesondheidssubdistrik geleë is, na gelang van die geval; en
- (d) nie meer as vyf ander persone nie, aangestel deur die Provinsiale Minister na oorleg met die munisipale raad van die metropolitaanse of distriksmunisipaliteit, na gelang van die geval.” 5

Wysiging van artikel 4 van Wet 5 van 2010

3. Artikel 4 van die Hoofwet word gewysig deur paragraaf (e) deur die volgende paragraaf te vervang:

- “(e) in die geval van 'n lid bedoel in artikel 2(1)(a) of (c), ophou om 'n amp te beklee op grond waarvan daardie lid in die distriksgesondheidsraad aangestel is, of indien daardie lid deur die betrokke munisipale raad of subrade vervang word; of” 10

Kort titel

4. Hierdie Wet heet die Wes-Kaapse Wysigingswet op Distriksgesondheidsrade, 15 2013.

INQAKU ELICHAZA NGOKUBANZI:

[] Amagama abhalwe ngqindilili kwizibiyeli ezisisikwere achaza okushiyelelo kwimithetho esele ikho.

Amagama akwelwe umgca ongqindilili ngaphantsi achaza okufakelweyo kwimithetho esele ikho.

(Uxwebhu lweNgesi lutyikitywe yiNkulumbuso)
(Lwamkelwe ngowe 11 Septemba 2013)

UMTHETHO WOLUNGISO

Ukuhlomela uMthetho waMabhunga ezeMpilo eZithili weNtshona Koloni, 2010, ukuze kubandakanywe amalungu ezempilo ezithilana akwibhunga lezempilo lesithili; kwanokulungiselela imibandela ehambelana noko.

X A UTHE LO MTHETHO WAPHUNYEZWA yiPalamente yePhondo leNtshona Koloni, ngokwale ndlela ilandelayo:—

Ukuhlonyelwa kwecandelo 1 loMthetho 5 ka-2010

1. Icandelo 1 loMthetho waMabhunga ezeMpilo eZithili weNtshona Koloni, 2010 (ekubhekiselelwa kulo njengoMthetho oyintloko), liyahlonyelwa— 5
 - (a) ngokufakela emva kwenkcazelo ka “Ibhunga lezempilo lesithili” le nkcazelo ilandelayo:

“**‘icandelwana lebhunga’** lithetha isithilana semetropolitan njengoko kuchaziwe kwicandelo 1 lomthetho oyi-Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act 117 of 1998);” 10
 - (b) nokufakela emva kwenkcazelo ka “iSebe” le nkcazelo ilandelayo:

“**‘isithilana sezempilo’** sithetha isithilana sezempilo esiya kumiselwa nguMphathiswa wePhondo ngokwecandelo 30(1)(a) loMthetho I-National Health Act;” kunye
 - (c) ngokufakela emva kwenkcazelo ka “ukuyalela” le nkcazelo ilandelayo: 15

“**‘umasipala wemetropolitan’** uthetha umasipala njengoko kuchaziwe kwicandelo 1 lomthetho oyi-Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act 117 of 1998);”.

Ukuhlonyelwa kwecandelo 2 loMthetho 5 ka-2010

2. ICandelo 2 loMthetho oyintloko liyahlonyelwa ngokufakela endaweni yalo yecandelwana (1) eli candelwana lilandelayo:

“(1) Ibhunga lezempilo lesithili [**linabantu abakhankaywe kwicandelo 31(2)(a) loMthetho weZempilo weLizwe, abangaba**]—

 - (a) Ilungu lemetropolitan okanye lebhunga lomasipala wesithili ekubhekiswe kuwo, otyunjwe libhunga elifanelekileyo; 25

- (b) umntu otyunjwe nguMphathiswa wePhondo ukuba abengummeli wakhe;
- (c) Ilungu lebhunga likamasipala okwisithili sezempilo, otyunjwe ngamalungu ebhunga elifanelekileyo, okanye ilungu elivela kwisithilana ngasinye esikumasipala wemetropolitan, elinyulwe ngamacandelwana amabhunga akweso sithili sezempilo sichaphazelekayo, njengoko kufuneka; kwane 5
- (d) akufuneki bantu bangaphezulu kwesihlanu, abatyunjwe ngumPhathiswa wePhondo emva kokubonisana nebhunga lomasipala wemetropolitan okanye wesithili, njengoko kufuneka.” 10

Ukuhlonyelwa kwecandelo 4 loMthetho 5 ka-2010

3. ICandelo 4 loMthetho oyintloko liyahlonyelwa ngokufakela endaweni yomhlathi (e) walo mhlathi ulandelayo:

“(e) kwimeko apho ilungu ekubhekiselelwa kwicandelo 2(1)(a) okanye (c), liyayeka esikhundleni elalityunjelwe sona kwibhunga lezempilo lesithili, okanye liyakhutshwa libhunga lomasipala okanye ngamacandelwana amabhunga achaphazelekayo [elichaphazelekayo] kungene omnye umtyunjwa; okanye”.

Isihloko esifutshane

4. Lo Mthetho ubizwa ngokuba nguMthetho woLungiso waMabhunga ezeMpilo eZithili weNtshona Koloni, 2013. 20

